

Majandus- ja kommunikatsiooniministri  
9. märtsi 2005. a määruse nr 30  
„Kohalikus rannasõidus sõitvate reisilaevade klassid,  
sõidupiirkonnad, ohutusnõuded ja ohutuse tunnistuse vorm”  
lisa 1  
(majandus- ja kommunikatsiooniministri  
22. juuli 2011. a määruse nr 82 sõnastuses)



**EESTI VABARIIK**  
Republic of Estonia

**REISILAEVA OHUTUSE TUNNISTUS**  
*PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE*

**Tunnistusele tuleb lisada varustuse loetelu (Vorm P)**

*This Certificate shall be supplemented by a record of equipment (Form P)*

Välja andnud Eesti Vabariigi Valitsuse nimel Veeteede Amet meresõiduohutuse seaduse alusel,  
*Issued under the provisions of the Maritime Safety Act*

**selle tõenduseks, et allpool nimetatud laev vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu  
direktiivi 2009/45/EÜ kohalikus rannasõidus sõitvate reisilaevade ühtsetele ohutusnõuetele.**

*and conforming compliancy of the vessel named hereafter with the provisions of European Parliament and the Council Directive 2009/45/EC on  
safety rules and standards for passenger ships,  
under the authority of the Government of the Republic of Estonia by the Estonian Maritime Administration.*

Laeva andmed Particulars of the ship	
Laeva nimi <i>Name of the ship</i>	
Kodusadam <i>Port of Registry</i>	
Tunnusnumber või kutsung <i>Distinctive number or letters</i>	
IMO number <sup>1</sup> IMO number <sup>1</sup>	
Pikkus <i>Length</i>	
Reisijate arv <i>Number of passengers</i>	
Brutotonnaaz <i>Gross tonnage</i>	
Laeva kiilu mahapaneku või samalaadses ehitusjärgus olemise kuupäev <i>Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction</i>	
Esmase ülevaatuse kuupäev <i>Date of initial survey</i>	

Merepiirkonnad, kus laeval on õigus tegutseda (SOLAS reegel IV/2) <i>Sea Areas in which the ship is certified to operate (SOLAS Regulation IV/2)</i>	<b>A1 / A2 / A3 / A4 <sup>(2)</sup></b>
Laeva klass vastavalt laeva sõidupiiirkonnale, kus laeval on õigus tegutseda, sõltuvalt järgmistest piirangutest või täiendavatest nõuetest <sup>3</sup> <i>Class of ship in accordance with the sea area in which the ship is certified to operate, subject to the following restrictions or additional requirements<sup>3</sup></i>	<b>A / B / C / D <sup>(2)</sup></b>

- 
- 1 Vastavalt IMO resolutsioonile A.600(15) - IMO laeva tunnusnumbri moodustamine (IMO number)  
*IMO ship identification number in accordance with Resolution A.600(15), if any*
- 2 Mittevajalik mahakriipsutada  
*Delete as appropriate*
- 3 Märkida mistahes piirangud sõidupiiirkonna, marsruudi, tööperioodi või täiendavad nõuded arvestades kohalikke olusid.  
*Record of any restriction applicable by reason of either the route, area of operation or restricted period of operation or any additional requirement due to specified local circumstances.*

**Esiagne <sup>(1)</sup> / korrapärane <sup>(1)</sup> ülevaatus**  
*Initial <sup>(1)</sup> / Periodical <sup>(1)</sup> survey*

**Tõendame, et:**

*This is to certify:*

1. laev on üle vaadatud vastavalt direktiivi 2009/45/EÜ artiklile 12,  
*that the ship has been surveyed in accordance with Article 12 Directive 2009/45/EC,*
2. ülevaatus näitas, et laev vastab täielikult direktiivi 2009/45/EÜ nõuetele ja  
*that the survey showed that the ship fully complies with the requirements of Council Directive 2009/45/EC, and*
3. laev on direktiivi 2009/45/EÜ artikkel 9 lõikega 3 antud volituste alusel vabastatud järgmiste direktiivi nõuete täitmisest:  
*that the ship is, under the authority conferred by Article 9(3) of Council Directive 2009/45/EC, exempted from the following requirements of the Directive:*

**Tingimused, mille puhul vabastused kehtivad:**

*Conditions, if any, on which the exemptions are granted:*

4. et on määratud järgmised vaheuumideks jaotamise laadungimärgid

*that the following subdivision load lines have been assigned:*

Vaheuumideks jaotamise laadungimärgid on määratud ja kantud parrastele laeva keskosas (reegel II-1/B/11) <i>Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side at amidships (Regulation II-1/B/11)</i>	Vabaparras (mm) <i>Freeboard (mm)</i>	Märkused teiste kasutamistingimuste kohta <i>Remarks with regard to alternative service conditions</i>
C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

Tunnistus on kehtiv kuni ..... vastavalt direktiivi 2009/45/EÜ artiklile 12.

*This certificate is valid until ..... (Järgmise korrapärase ülevaatuskuupäev/ in accordance with Article 12 of Directive 2009/45/EC Date of next periodical survey)*

Koht..... Kuupäev.....  
*Place Date*

.....  
*(Tunnistuse väljastanud volitatud isiku allkiri/Signature of official issuing the certificate)*

ja/ või  
*and/or*

*(Volitatud asutuse pitser/seal of issuing authority)*

Allakirjutamisel lisatakse järgmine lõik:

*If signed, the following paragraph is to be added*

Allakirjutanu kinnitab, et Eesti Vabariik on teda käesoleva tunnistuse väljastamiseks nõuetekohaselt volitanud.  
*The undersigned declares that he is duly authorised by the said Flag State to issue this Passenger Ship Safety Certificate.*

.....  
*(Allkiri/Signature)*

<sup>(1)</sup> Mittevajalik läbi kriipsutada

**Kinnitus tunnistuse kehtivusaja pikendamise kohta ühe kuu võrra kooskõlas artikli 13 lõikega 2.**  
*Endorsement to extend the validity of the certificate one month in accordance with Article 13.2*

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/45/EÜ artikli 13 lõikele 2 kehtib käesolev tunnistus  
*This certificate shall in accordance with Article 13.2 of Directive 2009/45/EC of European Parliament and of the Council be accepted*

kuni.....  
*as valid until*

Koht.....Kuupäev.....  
*Place Date*

.....  
(Tunnistuse väljastanud volitatud isiku allkiri/*Signature*  
*of official issuing the certificate*)

ja/või  
*and/or*

(Volitatud asutuse pitser/*seal of issuing authority*)